



SUPREME COURT OF CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

To get copies of any document referred to in the Bulletin please click on this link: <https://www.scc-csc.ca/case-dossier/rec-doc/request-demande-eng.aspx>.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN DES PROCÉDURES

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Pour obtenir des copies de tout document mentionné dans le bulletin, veuillez cliquer sur ce lien : <https://www.scc-csc.ca/case-dossier/rec-doc/request-demande-fra.aspx>.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

April 12, 2024

1 - 22

Le 12 avril 2024

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées	1
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	4
Notices of appeal filed since the last issue / Avis d'appel déposés depuis la dernière parution	19
Notices of discontinuance filed since the last issue / Avis de désistement déposés depuis la dernière parution	20
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	21
Les appelants ont droit à leurs dépens devant toutes les cours.	22

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Régis Beniey

Régis Beniey

c. (41139)

**Ministre de la Sécurité publique et de la
Protection civile (Féd.)**

Curtis-Micallef, Shalene
Procureur général du Canada

DATE DE PRODUCTION : le 29 février 2024

Thales DIS Canada Inc.

Mantas, Peter N.
Fasken Martineau DuMoulin LLP

v. (41140)

**Ontario (Minister of Transportation, Minister
of Health, Minister of Government and
Consumer Services, Minister of Finance –
Ontario Digital Services) and the Attorney
General of Ontario (Ont.)**

MacLarkey, William
Attorney General of Ontario

FILING DATE: February 29, 2024

Jessie Waldron

Sokolov, Louis
Sotos LLP

v. (41141)

**Harvest Operations Corp. and Spoke
Resources Ltd.**

Poelman, Geoffrey S.
Norton Rose Fulbright Canada LLP

v. (41143)

**His Majesty the King in Right of Canada as
Represented by the Attorney General of
Canada, et al. (Fed)**

Moore, Catharine
Attorney General of Canada

FILING DATE: March 4, 2024

**Canadian Natural Resources Limited,
Canadian Natural Resources, A General
Partnership by its Managing Partner
Canadian Natural Resources Limited, et al.
(Alta.)**

Huys, Matthew
Osler, Hoskin & Harcourt LLP

FILING DATE: March 4, 2024

Kordel Korf

Jukes, Daniel K.
Miles Davison LLP

v. (41144)

Glencore Canada Corporation

Juneja, Raj
McCarthy Tétrault LLP

v. (41149)

**Canadian Mortgage Servicing Corporation
(Sask.)**

Lee, K.C., Jeffrey M.
MLT Aikins LLP

FILING DATE: March 5, 2024

His Majesty the King (Fed.)

Chasson, Elizabeth
Attorney General of Canada

FILING DATE: March 6, 2024

David Odesho

Savard, Megan
Savard Foy LLP

v. (41150)

His Majesty the King (Ont.)

Cowle, Philippe G.
Attorney General of Ontario

FILING DATE: March 6, 2024

Tony Rousselle

Cochrane, Emily A.
The Burke Law Group

v. (41153)

His Majesty the King (N.B.)

McGuinty, Patrick
Public Prosecution Service of New
Brunswick

FILING DATE: March 7, 2024

Stéphane Larocque

Guignard K.C., Marc R.
Guignard Gauvin

v. (41155)

His Majesty the King (N.B.)

McGuinty, Patrick
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: March 11, 2024

Ville de Drummondville

Béland, Louis
DHC Avocats

c. (41157)

Procureur général du Québec, et al. (Qc)

Garon, Stéphanie`
Bernard Roy (Justice-Québec)

DATE DE PRODUCTION: le 11 mars 2024

Nathalie Xian Yi Yan

Nathalie Xian Yi Yan

v. (41151)

Cherie Alexa Ann Daniel (Ont.)

A. Richard, Shawn

FILING DATE: March 7, 2024

Bradley Barton

Sankoff, Peter
Sankoff Criminal Law

v. (41154)

His Majesty the King (Alta.)

Rideout, K.C., Christine
Attorney General of Alberta

FILING DATE: March 8, 2024

Tiantian Liu, et al.

Preshaw, Nils C.M.
Kornfeld LLP

v. (41156)

Director of Civil Forfeiture (B.C.)

Hern K.C., Sean
Farris LLP

FILING DATE: March 11, 2024

Ville de Drummondville, et al.

Béland, Louis
DHC Avocats

c. (41158)

WM Québec inc., et al. (Qc)

Cloutier, Nicolas
McCarthy Tétrault

DATE DE PRODUCTION: le 12 mars 2024

SkipTheDishes Restaurant Services Inc.

Curry, J. Thomas
Lenczner Slaght LLP

v. (41159)

Charleen Pokornik (Man.)

Edwards, Paul
Duboff Edwards Schachter Law
Corporation

FILING DATE: March 12, 2024

Pharmascience Inc.

Radomski, Harry B.
Goodmans LLP

v. (41162)

**Janssen Inc. and Janssen Pharmaceutica N.V.
(Fed.)**

Wilcox, Peter
Belmore Neidrauer LLP

FILING DATE: March 14, 2024

Amy Elysia Soranno, et al.

Sankoff, Peter
Sankoff Criminal Law

v. (41160)

His Majesty the King (B.C.)

Richards, Maegan
Ministry of the Attorney General

FILING DATE: March 12, 2024

Apotex Inc.

Brodkin, Andrew
Goodmans LLP

v. (41164)

Janssen Inc., et al. (Fed.)

Wilcox, Peter
Belmore Neidrauer LLP

FILING DATE: March 14, 2024

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

APRIL 11, 2024

GRANTED

Pawel Kosicki and Megan Munro v. City of Toronto, Formerly the Corporation of the Borough of York (Ont.) (Civil) (By Leave) ([40908](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C70861, 2023 ONCA 450, dated June 23, 2023, is granted with costs in the cause.

DISMISSED

His Majesty the King v. Stuart Michael George Sabiston (Sask.) (Criminal) (As of Right / By Leave) ([40937](#))

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR3403, 2023 SKCA 105, dated September 7, 2023, is dismissed.

The motion to extend the time to serve and file the appellant's factum, record and book of authorities is granted.

The appellant's factum, record, and, book of authorities, if any, in the appeal as of right, shall be served and filed within two (2) weeks from the date of this judgment.

Karen Fraser, Jennifer Sweet, Nicole Sweet, Kim Sweet, John Sweet, J. Robert Sweet, Charles Sweet, Patricia Corcoran, Ann Parker, Toronto Police Association, Doug French, Donna French and Deborah Mahaffy v. Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, Attorney General of Canada, Correctional Service Canada, Parole Board of Canada, Craig Munro and Paul Bernardo (Fed.) (Civil) (By Leave) ([40920](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-225-21, 2023 FCA 167, dated July 27, 2023, is dismissed.

Michael Furlong v. Shaw Communications Inc. (Fed.) (Civil) (By Leave) ([40951](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-229-22, dated August 9, 2023, is dismissed.

Naghma Clement v. Minister of Citizenship and Immigration (Fed.) (Civil) (By Leave) ([41072](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court, Number IMM-5223-18, dated August 2, 2019, is dismissed for want of jurisdiction.

His Majesty the King v. Florent Cousineau (Que.) (Criminal) (By Leave) ([40948](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-10-003936-213, 2023 QCCA 1054, dated August 17, 2023, is dismissed.

Dora Berenguer v. Sata Internacional - Azores Airlines, S.A. (Fed.) (Civil) (By Leave) ([40949](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, A-138-21, Number 2023 FCA 176, dated August 16, 2023, is dismissed with costs.

John Turmel v. Attorney General of Canada (Fed.) (Civil) (By Leave) ([41053](#))

The motion to file a lengthy memorandum of argument is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-265-22, 2023 FCA 197, dated September 28, 2023, is dismissed with costs.

Milton Hydro Distribution Inc. v. Corporation of the Town of Milton (Ont.) (Civil) (By Leave) ([40939](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C70905, 2023 ONCA 529, dated August 8, 2023, is dismissed with costs.

Bonnie-Gale Baun v. Workers Compensation Appeal Tribunal, WorkSafeBC, John Boruta and Vincent Leering (B.C.) (Civil) (By Leave) ([40944](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA46143, 2023 BCCA 322, dated August 9, 2023, is dismissed with costs to the respondents John Boruta and Vincent Leering.

F. H. v. Ville de Montréal (Que.) (Civil) (By Leave) ([41060](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-030574-230, dated September 26, 2023, is dismissed with costs.

Attorney General of Québec v. Association du personnel retraité de la Ville de Québec (APRVQ), André Jobidon, Association québécoise des retraités(es) des secteurs publics et parapublics (AQRP), André Tremblay, Organisation des retraités(es) de l'entretien et du transport de Montréal (ORE-TM), Jacques Beaudoin (décédé), Association des retraités municipaux de la Ville de Saint-Laurent (ARMSL) and René Tremblay - and - Ville de Québec, Société de transport de Montréal and Ville de Montréal (Que.) (Civil) (By Leave) ([40830](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-010238-209, 2023 QCCA 626, dated May 10, 2023, is dismissed with costs to the respondents.

Alliance des professionnels et des professionnelles de la Ville de Québec and Michel Plante, Dave Kallis, Michel Raymond v. Attorney General of Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale and Ville de Québec - and between - Fédération Indépendante Des Syndicats Autonomes (FISA), Syndicat des fonctionnaires municipaux de Cowansville (FISA), Manon Moreau, Syndicat des employés de la bibliothèque Gabrielle Giroux-Bertrand (FISA), Jocelyne Charest, Syndicat des employés municipaux de Matane, Jocelyn Pelletier, Syndicat des fonctionnaires municipaux de Rivière-du-Loup (FISA), Pierre Racine, Syndicat des inspecteurs et des répartiteurs du réseau de transport de La Capitale (FISA), Éric Poirier, Syndicat national des fonctionnaires municipaux de Salaberry-de-Valleyfield, Sonny Carrière, Syndicat des fonctionnaires municipaux et professionnels de la Ville de Sherbrooke (COLS BLANC), Carl Veilleux, Syndicat des fonctionnaires municipaux de Sorel-Tracy (FISA), Danielle Matton, Syndicat des employés municipaux de la Ville de Thetford Mines (FISA), Donald Drouin, Syndicat des employés de bureau de la Ville de Thetford Mines, Michel Plante, Syndicat des employés manuels de la Ville de Trois Rivières (FISA), Simon Lapierre, Syndicat des fonctionnaires municipaux de Québec (FISA), Jean Gagnon, Syndicat du personnel occasionnel de Québec, Hugues Dupont, Gaston Verreault and Hélène Pelletier, Jean-Marc Robert, Jacques Lavoie, François Landry et Réjean Gosselin v. Attorney General of Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Québec, Ville de Cowansville, Ville de Rivière-du-Loup, Ville de Sherbrooke, Ville de Sorel-Tracy, Ville de Thetford Mines and Ville de Trois Rivières - and between - Centrale des syndicats démocratiques (CSD), Syndicat démocratique des employés municipaux de la Ville de la Tuque (CSC), Mélanie Hébert, Syndicat des salariés-e-s de la Ville de Saint-Hyacinthe (CSD), Marcel Robidoux, Syndicat national des employés municipaux de Granby (CSD), Benoit Parent Syndicat des fonctionnaires municipaux de Granby (CSD), Annie Lemonde, Syndicat des fonctionnaires municipaux de la Ville de Victoriaville (CSD), Martin Grégoire and Syndicat des employés municipaux de Beauce (Section : employés de bureau), France Lessard, Syndicat des employés municipaux de Beauce C.S.D. – Section employés manuels et Fabien Giguère v. Attorney General of Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Granby, Ville de Saint Hyacinthe, Ville de la Tuque and Ville de Victoriaville - and between - Confédération des syndicats nationaux (CSN), Fédération des employées et employés de services publics (CSN), Syndicat de la MRC de la Haute-Côte-Nord (CSN), Syndicat des travailleuses et travailleurs municipaux de la Ville de Gaspé (CSN), Line Cotton, Alain Cloutier, Syndicat des employés municipaux des Îles – CSN, Syndicat des travailleuses et travailleurs de la M.R.C. Vallée de la Gatineau – CSN, Syndicat des cols bleus de Gatineau (CSN), Syndicat des employés de la Ville de Sainte-Thérèse (CSN), Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Ville de Mont-Tremblant (CSN), Syndicat des employés municipaux de Mirabel (CSN), Patrice Carle, Gaétan Sylvestre, Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Ville de Mirabel (CSN), Syndicat du transport de Montréal (CSN), Syndicat des employés d'entretien de la société de transport de Laval (CSN), Syndicat des employés de bureau de la société de transport de Laval (CSN), Syndicat des travailleuses et travailleurs de la STM – CSN, Fraternité des constables et agents de la paix de la STM - CSN, Syndicat des employés du transport public du Québec métropolitain inc., Syndicat des employés municipaux de la Côte-de-Beaupré (CSN), Syndicat des salariés(ées) d'entretien du RTC (CSN) inc., Syndicat des travailleuses et travailleurs municipaux des Cantons-Unis Stoneham-Tewkesbury – CSN, Syndicat des employées et employés de bureau de la Ville de Rimouski, Syndicat des travailleuses et

travailleurs de la MRC Rimouski-Neigette (CSN), Syndicat des employés municipaux de Rivière-du-Loup, Syndicat des employés de la MRC Lac Saint-Jean Est (CSN), Syndicat des employés(es) de la MRC du Fjord (CSN), Syndicat des employés municipaux de la Ville de Saguenay (CSN), André Marchand, Bertrand Perron, Richard Tremblay, Sylvain Tremblay, André Janelle, Syndicat des travailleurs municipaux de New Richmond (CSN), Syndicat du personnel du transport adapté de la STS (CSN), Jacques Marquis, Claude Vaillancourt, Yves Montour, Syndicat des travailleurs d'entretien de la STS (CSN), Jean Michel Pelletier, Serge Marcoux, Michel Vallières, Syndicat du personnel de bureau de la STS, Syndicat manuel des travailleurs et travailleuses de Vaudreuil Dorion, Jacques Cormier, Philippe Brun, Syndicat national des employés municipaux de la Ville de Farnham (CSN), Louis Maynard, Raymond Laplante, Syndicat national des employés municipaux de Chambly (CSN), André Rancourt, Syndicat des employés d'entretien de la société de transport de la Rive-Sud de Montréal (CSN), Daniel Leduc, Claude Therrien, Sylvain Bouchard, Raymond Dufour, Éric Tremblay-Serre, Syndicat des cols bleus de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield, Gino Marcil, Syndicat des employés-es municipaux de la Ville de Sorel-Tracy – CSN, Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Ville de L'Île-Perrot – CSN, Syndicat des travailleuses et travailleurs municipaux de Saint-Boniface (CSN), Syndicat régional des employés(es) municipaux de la Mauricie (CSN), Syndicat des cols bleus de la nouvelle Ville de Shawinigan (CSN), Syndicat des cols blancs de la Ville de Shawinigan (CSN), Syndicat des employés municipaux cols blancs de Drummondville (CSN), Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Ville de Mont-Joli (CSN), Syndicat des travailleurs de la Municipalité de Price (CSN) and Syndicat des travailleuses et travailleurs de la MRC du Haut-Richelieu (CSN) et Syndicat des chauffeurs d'autobus de la Rive-Sud (CSN) v. Attorney General of Quebec, Ville de Gaspé, Ville de Farnham, Société de transport de Laval, Société de transport de Longueuil, Ville de Beaupré, Ville de Rimouski, Ville de Gatineau, Ville de Sainte-Thérèse, Ville de Mont-Tremblant, Ville de Mirabel, Société de transport de Montréal, Ville de Saguenay, Ville de New Richmond, Ville de Vaudreuil-Dorion, Ville de Sorel-Tracy and Ville de Drummondville - and between - Fraternité des policiers et policières de Montréal et Benoît Fortin v. Attorney General of Quebec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Montréal and Association de bienfaisance et de retraite des policiers et policières de la Ville de Montréal - and between - Fédération des policiers et policières municipaux du Québec, Fraternité des policiers de Laval, Fraternité des policiers de Châteauguay inc., Fraternité des policiers et policières de la Ville de Québec, Fraternité des policiers de Blainville inc., Fraternité des policiers et policières de Bromont inc., Fraternité des policiers et policières de la régionale Deux-Montagnes inc., Fraternité des policiers et policières de Gatineau, Fraternité des policiers et policières de Granby inc., Fraternité des policiers de L'Assomption inc., Fraternité des policiers de Lévis inc., Fraternité des policiers de Longueuil inc., Fraternité des policiers et policières de Mascouche inc., Fraternité des policiers et policières de Memphrémagog inc., Fraternité des policiers de Mirabel inc., Fraternité des policiers de Ville de Mont-Tremblant, Fraternité des policiers et policières de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, Fraternité des policiers et policières de Repentigny inc., Fraternité des policiers et policières de Richelieu Saint-Laurent, Fraternité des policiers de la Régie intermunicipale de police Roussillon inc., Fraternité des policiers et policières de la Ville de Saguenay inc., Fraternité des policiers de Saint-Eustache inc., Fraternité des policiers et policières de Saint-Jean-sur-Richelieu inc., Association des policiers de Saint-Jérôme métropolitain inc., Association des policiers et policières de Sherbrooke, Fraternité des policiers de Terrebonne inc., Fraternité des policiers et policières de la Régie de police Thérèse-de-Blainville inc., Association des policiers de Thetford Mines, Association des policiers pompiers de la Ville de Trois-Rivières inc. and André Potvin, Stéphane Chevrier, François Lemay, Michel Roy, Guy Therrien, Marc Richard, Pierre Chapados et Bernard Lerhe v. Attorney General of Quebec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Québec, Ville de Châteauguay, Ville de Lévis, Ville de Laval, Ville de Blainville, Ville de Bromont, Ville de Gatineau, Ville de Granby, Ville de L'Assomption, Ville de Longueuil, Ville de Mirabel, Ville de Mont Tremblant, Ville de Repentigny, Régie intermunicipale de police Richelieu Saint-Laurent, Ville de Saguenay, Ville de Saint-Jean-Sur-Richelieu, Ville de Sherbrooke, Ville de Thetford Mines and Ville de Trois Rivières - and between - Syndicat des pompiers et pompières du Québec, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Sherbrooke, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Lévis, Syndicat des pompiers et

pompières du Québec, section locale Saint-Jérôme, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Saguenay, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Baie-Comeau, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Châteauguay, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Joliette, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Rimouski, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Rimouski (temps partiel), Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Rouyn-Noranda, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Rouyn-Noranda (temps partiel), Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Sainte Thérèse, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Salaberry-de-Valleyfield, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Sorel-Tracy, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Sorel-Tracy (temps partiel), Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Trois-Rivières, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Val-d'Or, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Val d'Or (temps partiel), Jean François Hamel, Sylvain Charbonneau, Sylvain Côté, Simon Gilbert, Alain Lebel, Éric Lalonde, Martin De Grandpré, Sylvain Lévesque, Alain Rochette, Mathieu Tardif, Robert Fournier, Stéphane Chartrand and Martin Mercier, Luc Poirier, Serge Dauphinais, Gino Harnois, Éric Lafleur et Kristian Fortin Chartier v. Attorney General of Quebec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Rimouski, Ville de Châteauguay, Ville de Lévis, Ville de Saguenay, Ville de Sherbrooke, Ville de Baie-Comeau, Ville de Joliette, Ville de Sainte-Thérèse, Ville de Sorel-Tracy, Ville de Trois-Rivières and Ville de Val-D'or - and between - Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 128, Christian Dussault, Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP 301), Michel Parent, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 305, Daniel Lavoie, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 306, André Duval, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 307, Mario Gauthier, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 308, Gabriel Plouffe, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 348, Michel Lesage, Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP), Alain Fugère, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 928, Hélène Doré, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 961, Claude Fugère, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 985, René Cusson, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1017, Céline Picard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1054, Pierre Benoît, Syndicat des employés de bureau en service technique et professionnel de la Ville de Laval (SCFP, section locale 1113), Richard Nadon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1114, Denis Fréchette, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1152, Steve Lépine, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1299, Stéphane Duguay, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1322 (FTQ), Dany Larochelle, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1377, Jean Bourbonnais, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1432 (FTQ), Brigitte Massicotte, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1619, Richard Lanoue, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1620, Paul Paquette, Syndicat des employés manuels de la Ville de Québec, section locale 1638 – SCFP, Daniel Simard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1677, Dany Lamothe, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1690, Stéphane Bologna, Syndicat des salariés de la Ville de Sept Îles, section locale 1930 (SCFP), Mathieu Gingras, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1962 (FTQ), Hans Whelan Günther, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1963 (FTQ), Pascal Leblanc, Syndicat des chauffeurs d'autobus, opérateurs de métro et employés des services connexes au transport de la STM, section locale 1983, SCFP, Carlone Renato, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2055 (FTQ), Serge Prairie, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2118, Ginette Boudreault, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2168, Patrick Gloutney, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2229 (FTQ), Linda Tining, Syndicat du personnel de bureau, technique et professionnel du RTC, section locale 2231 du Syndicat canadien de la fonction publique, Nathalie Lévesque, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2294, Christian Cahuaza, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2301, Dominic Ouellet, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2326, Chantal Riopel, Syndicat des employés municipaux de Lévis, section locale 2334, SCFP, Gérard Poirier,

Syndicat des employés cols blancs de Ville de Saguenay, SCFP, section locale 2466, René Cloutier, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2541 (FTQ), Robin Côté, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2589, Pascal Langlois, Syndicat des employés de bureau et de loisirs de la Ville de Baie Comeau, local 2641 – SCFP, Sylvie Gaudreault, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2729, Mario Bernard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2736, Andrée Mathieu, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2738, Luc Dumulon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2755, Marc Roméo, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2777, Sylvain Kennedy, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2804, Johanne Parent, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2811 (FTQ), Martin Raymond, Syndicat du personnel administratif, technique et professionnel du transport en commun SCFP-2850, Martin Gagnon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2912, Patrick Henri, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2915, Éric St-Gelais, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2927, Hélène St-Pierre, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3055, Marc Lorrain, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3332, Marc Rochon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3333, Sylvie Champagne, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3423, Julie-Ann Pleau, Syndicat des chauffeurs et chauffeurs de la Société de transport de Sherbrooke, section locale 3434 du SCFP, Jean-Pierre Guay, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3672, Denise Houle, Syndicat des cols bleus de la Ville de Saint-Bruno-de-Montarville (SCFP – section locale 3696), Alain Gareau, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4115, Donald Simard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4121, Sébastien Privé, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4134, Jocelyn Bourdon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4205, Christian Laprise, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4238, Éric Labelle, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4264, Vicky Gionet, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4483, Thérèse Boulanger, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4503, Marie-Nathalie Trottier, Syndicat des cols bleus de la Ville de Laval, SCFP, section locale 4545, Martin Gagnon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4636, Louis Fafard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4667, Patrice Tremblay, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4708 (FTQ), Michelle Brideau, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4750, Marc Hallée, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4756, Karine Paquette, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4821, Marcel Canuel, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4929, Martin Bouchard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5002, Sylvie Thériault, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5125, Yan Gosselin, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5134, Nicolas Carignan, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5197, Éric Genesse, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5223, François Godbout, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5303, Sophie Melançon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5400, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5959 and Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5960 et Danielle Lacroix v. Attorney General of Quebec, Ville de Montréal, Ville de Québec, Ville de Beaconsfield, Ville de Dorval, Ville de Mont-Royal, Ville de Pointe-Claire, Ville de Sainte-Catherine, Ville de Lévis, Ville de Châteauguay, Ville de Côte Saint-Luc, Société de transport de Longueuil, Société de transport de Laval, Commission des services électriques de la Ville de Montréal, Municipalité de Boischatel, Régie intermunicipale de police Richelieu-Saint-Laurent, Société de transport de Montréal, Société de transport de Trois-Rivières, Ville d'Alma, Ville d'Amos, Ville de Baie Comeau, Ville de Beloeil, Ville de Blainville, Ville de Boisbriand, Ville de Candiac, Ville de Coaticook, Ville de Delson, Ville de Dollard-des-Ormeaux, Ville de Drummondville, Ville de Gatineau, Ville de Hampstead, Ville de Joliette, Ville de Kirkland, Ville de La Prairie, Ville de L'Assomption, Ville de Laval, Ville de Longueuil, Ville de Magog, Ville De Montréal Est, Ville de Montréal Ouest, Ville de Repentigny, Ville de Saguenay, Ville de Saint-Bruno-de-Montarville, Ville de Sainte-Catherine, Ville de Sainte-Julie, Ville de Sainte-Marthe-Sur-Le-Lac, Ville de Saint-Félicien, Ville de Saint-Georges, Ville de Saint-Hyacinthe, Ville de Saint-Jean-Sur-Richelieu, Ville de Sept-Îles, Ville de Sherbrooke, Ville de Trois Rivières, Ville de Val-D'or and Ville de

Vaudreuil-Dorion - and between - Association des pompiers de la Ville de Montréal (APM), Association des pompiers professionnels de la Ville de Québec (APPQ), Association des pompiers de Ville de Laval (APL), Association des pompiers et pompières de Gatineau and Association des pompiers et pompières de l'agglomération de Longueuil et Réjean Hubert v. Attorney General of Quebec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Montréal, Ville de Québec, Ville de Laval, Ville de Gatineau and Ville de Longueuil - and between - Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal (SPPMM), Gisèle Jolin et Michel Vézina v. Attorney General of Quebec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale and Ville de Montréal - and between - Syndicat des employées et employés professionnels et de bureau, section locale 571 (SEPB) Claude Picotte, Jean Nicolas Loisel and Syndicat des employées et employés professionnels-les et de bureau, section locale 610 (SEPB) et Marc Glogowski v. Attorney General of Quebec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale and Société de transport de Montréal - and between - Fédération des associations des cadres municipaux du Québec (FACMQ), Association professionnelle des cadres de la Ville de Boisbriand, Camil Adam, Association des cadres de la nouvelle Ville de Lévis, Sébastien Roy, Lawrence Sirois, Association des cadres municipaux de la Ville de Longueuil, Jean Pierre Bouchard, Association des cadres de la Ville de Mirabel, Jérôme Duguay, Association du personnel de gestion de Ville de Saguenay, Christian Filion, Hélène Lavoie, Association des employés cadres de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield, Charles Perreault, Claude Brière, Association des cadres municipaux de la Ville de Saint-Jérôme and François Brisebois, Daniel Desjardins, Danielle Clément, Yvon Picotte, Association des cadres municipaux de la Ville de Shawinigan, Michel Mongrain et Michel Lacerte v. Attorney General of Quebec, Ville de Lévis, Ville de Boisbriand, Ville de Granby, Ville de L'Assomption, Ville de Longueuil, Ville de Mirabel, Ville de Repentigny, Ville de Saguenay, Ville de Sorel-Tracy and Ville de Victoriaville - and between - Association des cadres de la Ville de Laval and Nancy McHugh v. Attorney General of Quebec, Ville de Laval (Que.) (Civil) (By Leave) ([40833](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Numbers 200-09-010209-200, 200-09-010213-202, 200-09-010214-200, 200-09-010238-209, 500-09-029043-205, 500-09-029044-203, 500-09-029045-200, 500-09-029046-208, 500-09-029047-206, 500-09-029048-204, 500-09-029049-202, 500-09-029050-200, 500-09-029053-204 and 500-09-029100-203, dated May 10, 2023, is dismissed without costs and the application for leave to cross-appeal is dismissed with costs.

Dawn Patenaude, Bernadette Mostad, Robert Arkell, Nickolas Bartok, Rita Bartok, Shawn Bellerose, Chad Blind, Montana Englund, Rick Englund, Angela Hengstler, William Hengstler, Michael Hengstler, Steven Hengstler, John Koldzinski, Molly Koldzinski, Edward Mostad, Andrea Patenaude, Bernard Patenaude, Curtis Patenaude, Charles Pelletier, Louis Szeman and William Toth v. Gail Komodowski, Albert Leonard, Kelly Komodowski and Saskatchewan Government Insurance (Sask.) (Civil) (By Leave) ([40946](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACV4118, 2023 SKCA 79, dated July 6, 2023, is dismissed with costs to the respondents, Gail Komodowski and Albert Leonard, jointly, and to the respondent, Saskatchewan Government Insurance.

Sase Aggregate Limited v. Michelle Langdon (Ont.) (Civil) (By Leave) ([40959](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number COA-22-CV-0100, 2023 ONCA 554, dated August 21, 2023, is dismissed with costs.

Jean-Yves Roy v. Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and Mario Séguin, practising as a neurosurgeon (Que.) (Civil) (By Leave) ([40968](#))

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 500-09-030567-234, 2023 QCCA 1036, dated August 11, 2023, is dismissed.

Leslie Watson v. Abigail Herom also known as Gail Watson (Ont.) (Civil) (By Leave) ([41035](#))

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M54014 (C70660), 2023 ONCA 659, dated October 11, 2023, is dismissed with costs in accordance with the Tariff of fees and disbursements set out in Schedule B of the *Rules of the Supreme Court of Canada*.

Le 11 AVRIL 2024

ACCORDÉE

Pawel Kosicki et Megan Munro c. Cité de Toronto, anciennement the Corporation of the Borough of York (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([40908](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C70861, 2023 ONCA 450, daté du 23 juin 2023, est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause.

REJETÉES

Sa Majesté le Roi c. Stuart Michael George Sabiston (Sask.) (Criminelle) (De plein droit / Autorisation) ([40937](#))

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR3403, 2023 SKCA 105, daté du 7 septembre 2023, est rejetée.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt des mémoire, dossier et recueil de sources de l'appelant est accueillie.

Les mémoires, dossier et recueil de sources, le cas échéant, de l'appelant dans l'appel de plein droit, doivent être signifiés et déposés dans les deux (2) semaines suivant la date du présent jugement.

Karen Fraser, Jennifer Sweet, Nicole Sweet, Kim Sweet, John Sweet, J. Robert Sweet, Charles Sweet, Patricia Corcoran, Ann Parker, Toronto Police Association, Doug French, Donna French and Deborah Mahaffy c. Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, Procureur général du Canada, Service correctionnel Canada, Commission des libérations conditionnelles du Canada, Craig Munro and Paul Bernardo (Féd.) (Civile) (Autorisation) ([40920](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-225-21, 2023 FCA 167, daté du 27 juillet 2023, est rejetée.

Michael Furlong c. Shaw Communications Inc. (Féd.) (Civile) (Autorisation) ([40951](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-229-22, daté du 9 août 2023, est rejetée.

Naghma Clement c. Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (Féd.) (Civile) (Autorisation) ([41072](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour fédérale, numéro IMM-5223-18, daté du 2 août 2019, est rejetée pour défaut de compétence.

Sa Majesté le Roi c. Florent Cousineau (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([40948](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-003936-213, 2023 QCCA 1054, daté du 17 août 2023, est rejetée.

Dora Berenguer c. Sata Internacional - Azores Airlines, S.A. (Féd.) (Civile) (Autorisation) ([40949](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, A-138-21, numéro 2023 FCA 176, daté du 16 août 2023, est rejetée avec dépens.

John Turmel c. Procureur général du Canada (Féd.) (Civile) (Autorisation) ([41053](#))

La requête pour déposer un mémoire volumineux est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-265-22, 2023 FCA 197, daté du 28 septembre 2023, est rejetée avec dépens.

Milton Hydro Distribution Inc. c. Corporation of the Town of Milton (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([40939](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C70905, 2023 ONCA 529, daté du 8 août 2023, est rejetée avec dépens.

Bonnie-Gale Baun c. Workers Compensation Appeal Tribunal, WorkSafeBC, John Boruta et Vincent Leering (C.-B.) (Civile) (Autorisation) ([40944](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA46143, 2023 BCCA 322, daté du 9 août 2023, est rejetée avec dépens en faveur des intimés John Boruta et Vincent Leering.

F.H. c. Ville de Montréal (Qc) (Civile) (Autorisation) ([41060](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-030574-230, daté du 26 septembre 2023, est rejetée avec dépens.

Procureur général du Québec c. Association du personnel retraité de la Ville de Québec (APRVQ), André Jobidon, Association québécoise des retraités(es) des secteurs publics et parapublics (AQRP), André Tremblay, Organisation des retraités(es) de l'entretien et du transport de Montréal (ORE-TM), Jacques Beaudoin (décédé), Association des retraités municipaux de la Ville de Saint-Laurent (ARMSL) et René Tremblay - et - Ville de Québec, Société de transport de Montréal et Ville de Montréal (Qc) (Civile) (Autorisation) ([40830](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-010238-209, 2023 QCCA 626, daté du 10 mai 2023, est rejetée avec dépens en faveur des intimés.

Alliance des professionnels et des professionnelles de la Ville de Québec, Michel Plante, Dave Kallis et Michel Raymond c. Procureur général du Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale et Ville de Québec - et entre - Fédération Indépendante Des Syndicats Autonomes (FISA), Syndicat des fonctionnaires municipaux de Cowansville (FISA), Manon Moreau, Syndicat des employés de la bibliothèque Gabrielle Giroux-Bertrand (FISA), Jocelyne Charest, Syndicat des employés municipaux de Matane, Jocelyn Pelletier, Syndicat des fonctionnaires municipaux de Rivière-du-Loup (FISA), Pierre Racine, Syndicat des inspecteurs et des répartiteurs du réseau de transport de La Capitale (FISA), Éric Poirier, Syndicat national des fonctionnaires municipaux de Salaberry-de-Valleyfield, Sonny Carrière, Syndicat des fonctionnaires municipaux et professionnels de la Ville de Sherbrooke (COLS BLANC), Carl Veilleux, Syndicat des fonctionnaires municipaux de Sorel Tracy (FISA), Danielle Matton, Syndicat des employés municipaux de la Ville de Thetford Mines (FISA), Donald Drouin, Syndicat des employés de bureau de la Ville de Thetford Mines, Michel Plante, Syndicat des employés manuels de la Ville de Trois-Rivières (FISA), Simon Lapierre, Syndicat des fonctionnaires municipaux de Québec (FISA), Jean Gagnon, Syndicat du personnel occasionnel de Québec, Hugues Dupont, Gaston Verreault et Hélène Pelletier, Jean-Marc Robert, Jacques Lavoie, François Landry et Réjean Gosselin c. Procureur général du Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Québec, Ville de Cowansville, Ville de Rivière-du-Loup, Ville de Sherbrooke, Ville de Sorel-Tracy, Ville de Thetford Mines et Ville de Trois Rivières - et entre - Centrale des syndicats démocratiques (CSD), Syndicat démocratique des employés municipaux de la Ville de la Tuque (CSC), Mélanie Hébert, Syndicat des salariés-e-s de la Ville de Saint Hyacinthe (CSD), Marcel Robidoux, Syndicat national des employés municipaux de Granby (CSD), Benoit Parent Syndicat des fonctionnaires municipaux de Granby (CSD), Annie Lemonde, Syndicat des fonctionnaires municipaux de la Ville de Victoriaville (CSD), Martin Grégoire et Syndicat des employés municipaux de Beauce (Section : employés de bureau), France Lessard, Syndicat des employés municipaux de Beauce C.S.D. – Section employés manuels et Fabien Giguère c. Procureur général du Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Granby, Ville de

Saint Hyacinthe, Ville de la Tuque et Ville de Victoriaville - et entre - Confédération des syndicats nationaux (CSN), Fédération des employées et employés de services publics (CSN), Syndicat de la MRC de la Haute Côte Nord (CSN), Syndicat des travailleuses et travailleurs municipaux de la Ville de Gaspé (CSN), Line Cotton, Alain Cloutier, Syndicat des employés municipaux des Îles – CSN, Syndicat des travailleuses et travailleurs de la M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau – CSN, Syndicat des cols bleus de Gatineau (CSN), Syndicat des employés de la Ville de Sainte-Thérèse (CSN), Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Ville de Mont-Tremblant (CSN), Syndicat des employés municipaux de Mirabel (CSN), Patrice Carle, Gaétan Sylvestre, Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Ville de Mirabel (CSN), Syndicat du transport de Montréal (CSN), Syndicat des employés d'entretien de la société de transport de Laval (CSN), Syndicat des employés de bureau de la société de transport de Laval (CSN), Syndicat des travailleuses et travailleurs de la STM – CSN, Fraternité des constables et agents de la paix de la STM - CSN, Syndicat des employés du transport public du Québec métropolitain inc., Syndicat des employés municipaux de la Côte-de-Beaupré (CSN), Syndicat des salariés(ées) d'entretien du RTC (CSN) inc., Syndicat des travailleuses et travailleurs municipaux des Cantons-Unis Stoneham-Tewkesbury – CSN, Syndicat des employées et employés de bureau de la Ville de Rimouski, Syndicat des travailleuses et travailleurs de la MRC Rimouski-Neigette (CSN), Syndicat des employés municipaux de Rivière-du-Loup, Syndicat des employés de la MRC Lac-Saint-Jean Est (CSN), Syndicat des employés(es) de la MRC du Fjord (CSN), Syndicat des employés municipaux de la Ville de Saguenay (CSN), André Marchand, Bertrand Perron, Richard Tremblay, Sylvain Tremblay, André Janelle, Syndicat des travailleurs municipaux de New Richmond (CSN), Syndicat du personnel du transport adapté de la STS (CSN), Jacques Marquis, Claude Vaillancourt, Yves Montour, Syndicat des travailleurs d'entretien de la STS (CSN), Jean-Michel Pelletier, Serge Marcoux, Michel Vallières, Syndicat du personnel de bureau de la STS, Syndicat manuel des travailleurs et travailleuses de Vaudreuil-Dorion, Jacques Cormier, Philippe Brun, Syndicat national des employés municipaux de la Ville de Farnham (CSN), Louis Maynard, Raymond Laplante, Syndicat national des employés municipaux de Chambly (CSN), André Rancourt, Syndicat des employés d'entretien de la société de transport de la Rive-Sud de Montréal (CSN), Daniel Leduc, Claude Therrien, Sylvain Bouchard, Raymond Dufour, Éric Tremblay-Serre, Syndicat des cols bleus de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield, Gino Marcil, Syndicat des employés-es municipaux de la Ville de Sorel-Tracy – CSN, Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Ville de L'Île-Perrot – CSN, Syndicat des travailleuses et travailleurs municipaux de Saint-Boniface (CSN), Syndicat régional des employés(es) municipaux de la Mauricie (CSN), Syndicat des cols bleus de la nouvelle Ville de Shawinigan (CSN), Syndicat des cols blancs de la Ville de Shawinigan (CSN), Syndicat des employés municipaux cols blancs de Drummondville (CSN), Syndicat des travailleuses et travailleurs de la Ville de Mont-Joli (CSN), Syndicat des travailleurs de la Municipalité de Price (CSN) et Syndicat des travailleuses et travailleurs de la MRC du Haut-Richelieu (CSN) et Syndicat des chauffeurs d'autobus de la Rive-Sud (CSN) c. Procureur général du Québec, Ville de Gaspé, Ville de Farnham, Société de transport de Laval, Société de transport de Longueuil, Ville de Beaupré, Ville de Rimouski, Ville de Gatineau, Ville de Sainte-Thérèse, Ville de Mont-Tremblant, Ville de Mirabel, Société de transport de Montréal, Ville de Saguenay, Ville de New Richmond, Ville de Vaudreuil-Dorion, Ville de Sorel-Tracy et Ville de Drummondville - et entre - Fraternité des policiers et policières de Montréal et Benoît Fortin c. Procureur général du Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Montréal et Association de bienfaisance et de retraite des policiers et policières de la Ville de Montréal - et entre - Fédération des policiers et policières municipaux du Québec, Fraternité des policiers de Laval, Fraternité des policiers de Châteauguay inc., Fraternité des policiers et policières de la Ville de Québec, Fraternité des policiers de Blainville inc., Fraternité des policiers et policières de Bromont inc., Fraternité des policiers et policières de la régionale Deux-Montagnes inc., Fraternité des policiers et policières de Gatineau, Fraternité des policiers et policières de Granby inc., Fraternité des policiers de L'Assomption inc., Fraternité des policiers de Lévis inc., Fraternité des policiers de Longueuil inc., Fraternité des policiers et policières de Mascouche inc., Fraternité des policiers et policières de Memphrémagog inc., Fraternité des policiers de Mirabel inc., Fraternité des policiers de Ville de Mont-Tremblant, Fraternité des policiers et policières de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, Fraternité des policiers et policières de Repentigny inc., Fraternité des policiers et policières de Richelieu Saint-Laurent,

Fraternité des policiers de la Régie intermunicipale de police Roussillon inc., Fraternité des policiers et policières de la Ville de Saguenay inc., Fraternité des policiers de Saint-Eustache inc., Fraternité des policiers et policières de Saint-Jean-sur-Richelieu inc., Association des policiers de Saint-Jérôme métropolitain inc., Association des policiers et policières de Sherbrooke, Fraternité des policiers de Terrebonne inc., Fraternité des policiers et policières de la Régie de police Thérèse de-Blainville inc., Association des policiers de Thetford Mines, Association des policiers pompiers de la Ville de Trois-Rivières inc. et André Potvin, Stéphane Chevrier, François Lemay, Michel Roy, Guy Therrien, Marc Richard, Pierre Chapados et Bernard Lerhe c. Procureur général du Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Québec, Ville de Châteauguay, Ville de Lévis, Ville de Laval, Ville de Blainville, Ville de Bromont, Ville de Gatineau, Ville de Granby, Ville de L'Assomption, Ville de Longueuil, Ville de Mirabel, Ville de Mont-Tremblant, Ville de Repentigny, Régie intermunicipale de police Richelieu Saint-Laurent, Ville de Saguenay, Ville de Saint-Jean-Sur-Richelieu, Ville de Sherbrooke, Ville de Thetford Mines et Ville de Trois-Rivières - et entre - Syndicat des pompiers et pompières du Québec, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Sherbrooke, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Lévis, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Saint-Jérôme, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Saguenay, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Baie-Comeau, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Châteauguay, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Joliette, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Rimouski, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Rimouski (temps partiel), Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Rouyn-Noranda, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Rouyn-Noranda (temps partiel), Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Sainte-Thérèse, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Salaberry-de-Valleyfield, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Sorel-Tracy, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Sorel-Tracy (temps partiel), Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Trois-Rivières, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Val-d'Or, Syndicat des pompiers et pompières du Québec, section locale Val d'Or (temps partiel), Jean François Hamel, Sylvain Charbonneau, Sylvain Côté, Simon Gilbert, Alain Lebel, Éric Lalonde, Martin De Grandpré, Sylvain Lévesque, Alain Rochette, Mathieu Tardif, Robert Fournier, Stéphane Chartrand et Martin Mercier, Luc Poirier, Serge Dauphinais, Gino Harnois, Éric Lafleur et Kristian Fortin Chartier c. Procureur général du Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Rimouski, Ville de Châteauguay, Ville de Lévis, Ville de Saguenay, Ville de Sherbrooke, Ville de Baie-Comeau, Ville de Joliette, Ville de Sainte-Thérèse, Ville de Sorel-Tracy, Ville de Trois-Rivières et Ville de Val-D'or - et entre - Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 128, Christian Dussault, Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP 301), Michel Parent, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 305, Daniel Lavoie, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 306, André Duval, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 307, Mario Gauthier, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 308, Gabriel Plouffe, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 348, Michel Lesage, Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP), Alain Fugère, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 928, Hélène Doré, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 961, Claude Fugère, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 985, René Cusson, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1017, Céline Picard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1054, Pierre Benoît, Syndicat des employés de bureau en service technique et professionnel de la Ville de Laval (SCFP, section locale 1113), Richard Nadon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1114, Denis Fréchette, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1152, Steve Lépine, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1299, Stéphane Duguay, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1322 (FTQ), Dany Larochelle, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1377, Jean Bourbonnais, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1432 (FTQ), Brigitte Massicotte, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1619, Richard Lanoue, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1620, Paul Paquette, Syndicat des employés manuels de la Ville de Québec,

section locale 1638 – SCFP, Daniel Simard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1677, Dany Lamothe, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1690, Stéphane Bologna, Syndicat des salariés de la Ville de Sept-Îles, section locale 1930 (SCFP), Mathieu Gingras, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1962 (FTQ), Hans Whelan Günther, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1963 (FTQ), Pascal Leblanc, Syndicat des chauffeurs d'autobus, opérateurs de métro et employés des services connexes au transport de la STM, section locale 1983, SCFP, Carlone Renato, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2055 (FTQ), Serge Prairie, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2118, Ginette Boudreault, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2168, Patrick Gloutney, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2229 (FTQ), Linda Tining, Syndicat du personnel de bureau, technique et professionnel du RTC, section locale 2231 du Syndicat canadien de la fonction publique, Nathalie Lévesque, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2294, Christian Cahuaza, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2301, Dominic Ouellet, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2326, Chantal Riopel, Syndicat des employés municipaux de Lévis, section locale 2334, SCFP, Gérard Poirier, Syndicat des employés cols blancs de Ville de Saguenay, SCFP, section locale 2466, René Cloutier, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2541 (FTQ), Robin Côté, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2589, Pascal Langlois, Syndicat des employés de bureau et de loisirs de la Ville de Baie Comeau, local 2641 – SCFP, Sylvie Gaudreault, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2729, Mario Bernard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2736, André Mathieu, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2738, Luc Dumulon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2755, Marc Roméo, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2777, Sylvain Kennedy, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2804, Johanne Parent, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2811 (FTQ), Martin Raymond, Syndicat du personnel administratif, technique et professionnel du transport en commun SCFP-2850, Martin Gagnon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2912, Patrick Henri, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2915, Éric St-Gelais, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2927, Hélène St-Pierre, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3055, Marc Lorrain, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3332, Marc Rochon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3333, Sylvie Champagne, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3423, Julie-Ann Pleau, Syndicat des chauffeuses et chauffeurs de la Société de transport de Sherbrooke, section locale 3434 du SCFP, Jean-Pierre Guay, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 3672, Denise Houle, Syndicat des cols bleus de la Ville de Saint-Bruno-de-Montarville (SCFP – section locale 3696), Alain Gareau, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4115, Donald Simard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4121, Sébastien Privé, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4134, Jocelyn Bourdon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4205, Christian Laprise, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4238, Éric Labelle, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4264, Vicky Gionet, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4483, Thérèse Boulanger, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4503, Marie-Nathalie Trottier, Syndicat des cols bleus de la Ville de Laval, SCFP, section locale 4545, Martin Gagnon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4636, Louis Fafard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4667, Patrice Tremblay, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4708 (FTQ), Michelle Brideau, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4750, Marc Hallée, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4756, Karine Paquette, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4821, Marcel Canuel, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 4929, Martin Bouchard, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5002, Sylvie Thériault, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5125, Yan Gosselin, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5134, Nicolas Carignan, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5197, Éric Genesse, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5223, François Godbout, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5303, Sophie Melançon, Syndicat canadien de la fonction publique, section locale

5400, *Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5959 et Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5960 et Danielle Lacroix c. Procureur général du Québec, Ville de Montréal, Ville de Québec, Ville de Beaconsfield, Ville de Dorval, Ville de Mont-Royal, Ville de Pointe-Claire, Ville de Sainte-Catherine, Ville de Lévis, Ville de Châteauguay, City of Côte Saint-Luc, Société de transport de Longueuil, Société de transport de Laval, Commission des services électriques de la Ville de Montréal, Municipalité de Boischatel, Régie intermunicipale de police Richelieu-Saint-Laurent, Société de transport de Montréal, Société de transport de Trois Rivières, Ville d'Alma, Ville d'Amos, Ville de Baie-Comeau, Ville de Beloeil, Ville de Blainville, Ville de Boisbriand, Ville de Candiac, Ville de Coaticook, Ville de Delson, Ville de Dollard-des-Ormeaux, Ville de Drummondville, Ville de Gatineau, Ville de Hampstead, Ville de Joliette, Ville de Kirkland, Ville de La Prairie, Ville de L'Assomption, Ville de Laval, Ville de Longueuil, Ville de Magog, Ville De Montréal Est, Ville de Montréal Ouest, Ville de Repentigny, Ville de Saguenay, Ville de Saint-Bruno-de Montarville, Ville de Sainte-Catherine, Ville de Sainte-Julie, Ville de Sainte Marthe-Sur-Le-Lac, Ville de Saint-Félicien, Ville de Saint-Georges, Ville de Saint-Hyacinthe, Ville de Saint Jean-Sur-Richelieu, Ville de Sept Îles, Ville de Sherbrooke, Ville de Trois Rivières, Ville de Val-D'or et Ville de Vaudreuil-Dorion - et entre - Association des pompiers de la Ville de Montréal (APM), Association des pompiers professionnels de la Ville de Québec (APPQ), Association des pompiers de Ville de Laval (APL), Association des pompiers et pompières de Gatineau et Association des pompiers et pompières de l'agglomération de Longueuil et Réjean Hubert c. Procureur général du Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale, Ville de Montréal, Ville de Québec, Ville de Laval, Ville de Gatineau et Ville de Longueuil - et entre - Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal (SPPMM), Gisèle Jolin et Michel Vézina c. Procureur général du Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale et Ville de Montréal - et entre - Syndicat des employées et employés professionnels-les et de bureau, section locale 571 (SEPB) Claude Picotte, Jean Nicolas Loiselle et Syndicat des employées et employés professionnels-les et de bureau, section locale 610 (SEPB) et Marc Glogowski c. Procureur général du Québec, Ministre de l'emploi et de la solidarité sociale et Société de transport de Montréal - et entre - Fédération des associations des cadres municipaux du Québec (FACMQ), Association professionnelle des cadres de la Ville de Boisbriand, Camil Adam, Association des cadres de la nouvelle Ville de Lévis, Sébastien Roy, Lawrence Sirois, Association des cadres municipaux de la Ville de Longueuil, Jean-Pierre Bouchard, Association des cadres de la Ville de Mirabel, Jérôme Duguay, Association du personnel de gestion de Ville de Saguenay, Christian Filion, Hélène Lavoie, Association des employés cadres de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield, Charles Perreault, Claude Brière, Association des cadres municipaux de la Ville de Saint-Jérôme et François Brisebois, Daniel Desjardins, Danielle Clément, Yvon Picotte, Association des cadres municipaux de la Ville de Shawinigan, Michel Mongrain et Michel Lacerte c. Procureur général du Québec, Ville de Lévis, Ville de Boisbriand, Ville de Granby, Ville de L'Assomption, Ville de Longueuil, Ville de Mirabel, Ville de Repentigny, Ville de Saguenay, Ville de Sorel-Tracy et Ville de Victoriaville - et entre - Association des cadres de la Ville de Laval et Nancy McHugh c. Procureur général du Québec, Ville de Laval (Que.) (Civil) (By Leave) ([40833](#))*

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéros 200-09-010209-200, 200-09-010213-202, 200-09-010214-200, 200-09-010238-209, 500-09-029043-205, 500-09-029044-203, 500-09-029045-200, 500-09-029046-208, 500-09-029047-206, 500-09-029048-204, 500-09-029049-202, 500-09-029050-200, 500-09-029053-204 et 500-09-029100-203, daté du 10 mai 2023, est rejetée sans dépens et la demande d'autorisation d'appel incident est rejetée avec dépens.

Dawn Patenaude, Bernadette Mostad, Robert Arkell, Nickolas Bartok, Rita Bartok, Shawn Bellerose, Chad Blind, Montana Englund, Rick Englund, Angela Hengstler, William Hengstler, Michael Hengstler, Steven Hengstler, John Koldzinski, Molly Koldzinski,, Edward Mostad, Andrea Patenaude, Bernard Patenaude, Curtis Patenaude, Charles Pelletier, Louis Szeman et William Toth c. Gail Komodowski, Albert Leonard, Kelly Komodowski et Saskatchewan Government Insurance (Sask.) (Civile) (Autorisation) ([40946](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACV4118, 2023 SKCA 79, daté du 6 juillet 2023, est rejetée avec dépens en faveur des intimés Gail Komodowski et Albert Leonard, conjointement, et de l'intimée Saskatchewan Government Insurance.

Sase Aggregate Limited c. Michelle Langdon (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([40959](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro COA-22-CV-0100, 2023 ONCA 554, daté du 21 août 2023, est rejetée avec dépens.

Jean-Yves Roy c. Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail et Mario Séguin, exerçant sa profession de neurochirurgien (Qc) (Civile) (Autorisation) ([40968](#))

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 500-09-030567-234, 2023 QCCA 1036, daté du 11 août 2023, est rejetée.

Leslie Watson c. Abigail Herom aussi connue sous le nom de Gail Watson (Ont.) (Civile) (Autorisation) ([41035](#))

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M54014 (C70660), 2023 ONCA 659, daté du 11 octobre 2023, est rejetée avec dépens conformément au tarif des honoraires et débours établi à l'Annexe B des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

**Notices of appeal filed since the last issue /
Avis d'appel déposés depuis la dernière parution**

April 8, 2024

Awale Hussein

v. (41015)

His Majesty the King (Ont.)

(By Leave)

**Notices of discontinuance filed since the last issue /
Avis de désistement déposés depuis la dernière parution**

Le 13 mars 2024

Jacques Délisle

c. (40982)

Sa Majesté le Roi (Qc)

(Autorisation)

Le 8 avril 2024

Médias Transcontinental S.E.N.C.

c. (40924)

Ville de Mirabel (Qc)

(Autorisation)

**Pronouncements of reserved appeals /
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

APRIL 12, 2024

**40153 Jim Shot Both Sides, Roy Fox, Charles Fox, Steven Fox, Theresa Fox, Lester Tailfeathers, Gilbert Eagle Bear, Phillip Mistaken Chief, Pete Standing Alone, Rose Yellow Feet, Rufus Goodstriker, Leslie Healy, Councillors of the Blood Band, for themselves and on behalf of the Indians of Blood Band Reserve number 148 and Blood Reserve number 148 v. His Majesty The King - and - Attorney General of Ontario, Attorney General of Saskatchewan, Attorney General of Alberta, Treaty 8 First Nations of Alberta, Lac La Ronge, Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam, Robinson Huron Treaty Anishinaabek, Assembly of Manitoba Chiefs, Cowichan Tribes, Stz'uminus First Nation, Penelakut Tribe, Halalt First Nation, Federation of Sovereign Indigenous Nations and Assembly of First Nations (Fed.)
2024 SCC 12**

Coram: Wagner C.J. and Côté, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal and O'Bonsawin JJ.

The appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-329-19, 2022 FCA 20, dated February 10, 2022, heard on October 12, 2023, is allowed in part and it is declared that:

Under the treaty land entitlement provisions of Treaty No. 7, the Blood Tribe was entitled to a reserve equal to 710 square miles in area;

The Blood Tribe's current reserve is 162.5 square miles smaller in area than what was promised in Treaty No. 7; and

Canada, having provided the Blood Tribe with a reserve of 547.5 square miles in area, dishonourably breached the treaty land entitlement provisions of Treaty No. 7.

The appellants are awarded their costs throughout.

[LINK TO REASONS](#)

LE 12 AVRIL 2024

**40153 Jim Shot Both Sides, Roy Fox, Charles Fox, Steven Fox, Theresa Fox, Lester Tailfeathers, Gilbert Eagle Bear, Phillip Mistaken Chief, Pete Standing Alone, Rose Yellow Feet, Rufus Goodstriker, Leslie Healy, conseillers de la Blood Band, en leur nom et au nom des Indiens de la Blood Band Reserve number 148 et Blood Reserve number 148 c. Sa Majesté le Roi - et - Procureur général de l'Ontario, procureur général de la Saskatchewan, procureur général de l'Alberta, Treaty 8 First Nations of Alberta, Lac La Ronge, Innu Takuaikan Uashat Mak Mani-Utenam, Robinson Huron Treaty Anishinaabek, Assembly of Manitoba Chiefs, Cowichan Tribes, Stz'uminus First Nation, Penelakut Tribe, Halalt First Nation, Fédérations des nations autochtones souveraines et Assemblée des Premières Nations (Féd.)
2024 CSC 12**

Coram: Le juge en chef Wagner et les juges Côté, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal et O'Bonsawin

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-329-19, 2022 CAF 20, daté du 10 février 2022, entendu le 12 octobre 2023, est accueilli en partie et il est déclaré que :

Selon les dispositions du Traité n° 7 concernant les droits fonciers issus de traités, la Blood Tribe avait droit à une réserve d'une superficie de 710 milles carrés.

La réserve actuelle de la Blood Tribe compte 162,5 milles carrés de moins que ce qui avait été promis dans le Traité n° 7.

Le Canada, qui a donné à la Blood Tribe une réserve d'une superficie de 547,5 milles carrés, a violé de façon déshonorante les dispositions du Traité n° 7 concernant les droits fonciers issus de traités.

Les appelants ont droit à leurs dépens devant toutes les cours.

[LIEN VERS LES MOTIFS](#)

- 2023 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	H 9	CC 10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	CC 6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/ 31	H 25	H 26	27	28	29	30

- 2024 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	CC 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	CC 18	19	NR 20	21	22	23
24/ 31	25	26	27	28	H 29	30

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	CC 15	16	17	18	19	20
RV 21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	OR 3	4
OR 5	OR 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/ 30	24	25	26	27	28	29

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	H 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	H 30					

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

Court conference /
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

87 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

3 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Rosh Hashanah / Nouvel An juif RH

Yom Kippur / Yom Kippour YK

Orthodox Easter / Pâques orthodoxe OR

Naw-Rúz NR

Ridván RV

CC	
H	